

Mani Matter – I han es Zündhölzli azündt



Mani Matter, geboren 1936 mit richtigem Namen Hans Peter, wuchs in Bern auf, wo er die Schulen besuchte und an der Universität Rechtswissenschaft studierte. Mit siebzehn Jahren begann er berndeutsche Chansons zu schreiben und zur Gitarre zu singen. Er trat damit am Radio und in zahlreichen Kleintheatern der Schweiz auf. Hauptberuflich war er Rechtskonsulent des Gemeinderates der Stadt Bern. 1972 starb Mani Matter bei einem Verkehrsunfall.

Liedtext « Ds Zündhölzli »

(1)

i han es zündhölzli azündt
und ds het e flamme gäh
und i ha für d'zigarett
welle fүүr vom hölzli näh
aber ds hölzli esch dervo
gspickt und uf e teppich cho
und es hätt no fasch es loch i teppich
am gäh dervo

(2)

ja me weiss was cha passiere
we me nid ufpass mit fүүr
und für d'gluet ar zigarett
isch e teppich doch de z'tүүt
und vom teppich hätt o grus
chönn ds fүүr i ds ganze hus
und wär weis was da nid alles no wär
worde drus

(3)

s'hätte e brand gäh im quartier
und s'hätti d'fүүrwehr müesse cho
hätti ghornet i de strasse
und dr schluch vom wage gno
und si hätte wasser gsprützt
und das hätt de glych nüt gnützt
und die ganzi stadt hätt brönn es hätt
se nüt meh geschützt

(4)

und d'lүүt wär umegsprunge
i dr angscht um hab und guet
hätte gmeint s'heig eine fүүr gleit
hätte ds sturmgeehr gno ir wuet
alls hätt brüelet : wär isch tschuld ?
ds ganze land i eim tumult
dass me gschosse hätt uf bundesrät
am rednerpult

(5)

d'uno hätt interveniert
und d'uno-gägner sofort o
für ir schwyz dr fride z'rette
wäre beid mit panzer cho
s'hätt sech usdehnt nadina
uf europa afrika
s'hätt e wältchrieg gäh und d'mönschheit
wär jitz nümme da

(6)

i han es zündhölzli azündt
und das het e flamme gäh
und i ha für d'zigarett
welle fүүr vom hölzli näh
aber ds hölzli esch dervo
gspickt und uf e teppich cho
gottseidank dass i's vom teppich wider
furt ha gno

Aufgabe

Übertragen Sie die vierte Strophe des Liedes in Standardsprache mit entsprechender Gross- und Kleinschreibung !